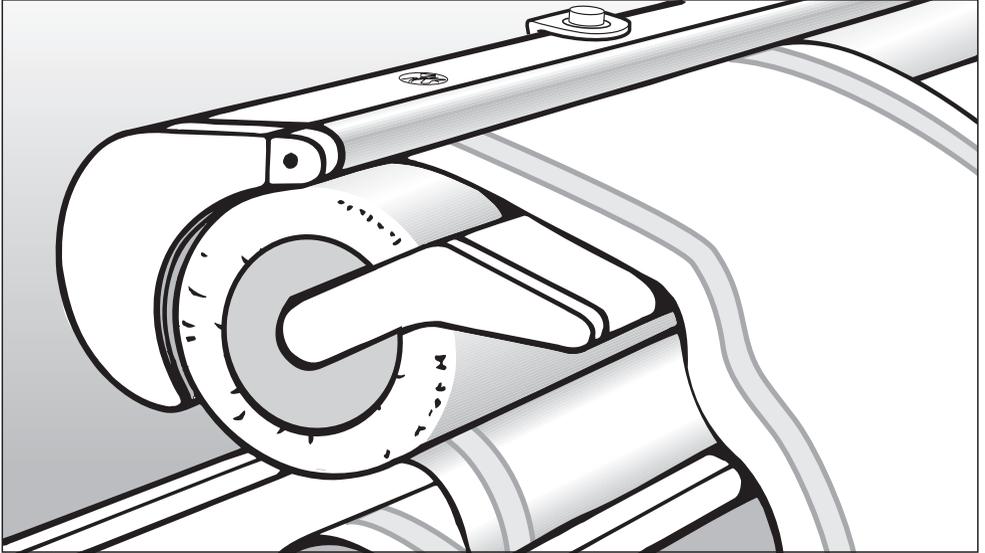


Miele



Instruções de utilização

Calandra

HM 16-80

Antes da montagem, instalação e início de funcionamento é **imprescindível** que leia as instruções de utilização atentamente. Desta forma não só se protege como evita avarias no aparelho.

pt - PT

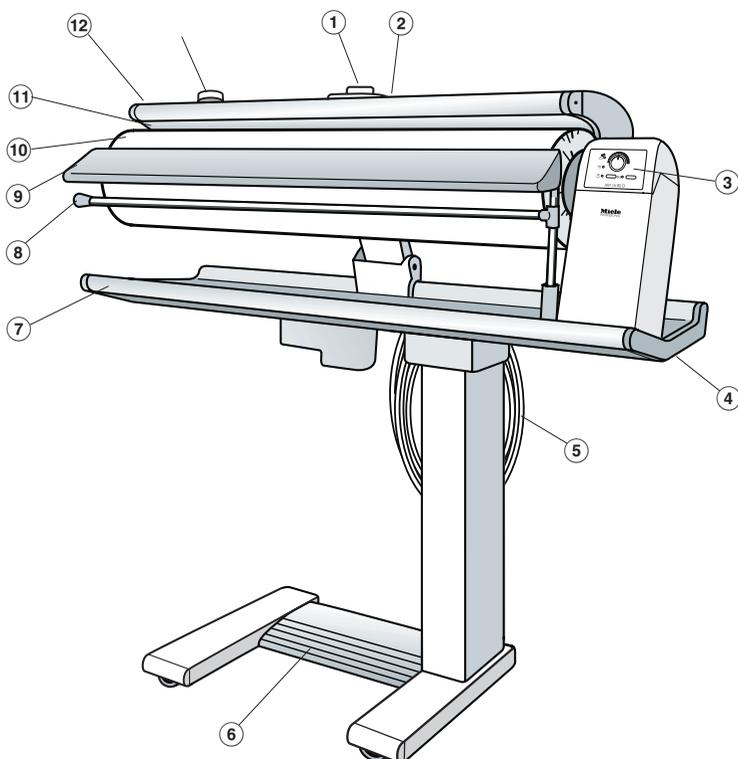
M.-Nr. 07 660 660

Índice

Descrição do aparelho	4
Medidas de segurança e precauções	6
Protecção do meio ambiente	9
Transportar	10
Segurança de transporte.	10
Deslocar e abrir a máquina	11
Ligação	12
Antes da primeira utilização:	13
Antes de iniciar a passagem da roupa	14
O local de trabalho	14
Preparar a roupa	14
Outras recomendações para passar a roupa com a humidade adequada	14
Verificar a eficiência da protecção de dedos	15
Dispositivo de vapor	16
Encher o reservatório da água	16
Descalcificar o reservatório da água.	17
Passagem da roupa	18
Ligar/Desligar	18
Seleccionar a temperatura (sem utilizar o vapor).	18
Seleccionar a temperatura (utilizando o vapor)	19
Ligar e desligar o dispositivo a vapor	19
Seleccionar a velocidade do rolo	20
Iniciar a passagem da roupa	21
Retire a tábua de apoio	21
Varão para roupa	21
No final.	22
Falta de energia eléctrica	23
Utilização prática	24
Toalhas, panos da louça, guardanapos etc.	24
Toalhas de mesa	24
Capas para edredões.	25
Camisas	25
Prensar calças	29
Prensar saias	29

Manutenção	30
Limpeza do berço	30
Limpeza da máquina	30
Limpeza do reservatório da água	30
Pano de revestimento do rolo	31
Substituir o pano de revestimento do rolo	31
Solucionar anomalias	34
Serviço técnico	36
Características técnicas	37

Descrição do aparelho



① Desbloqueio de emergência

② Selector de temperatura

③ Painel de comandos

④ Lingueta de desbloqueio

⑤ Cabo de ligação

⑥ Pedal de accionamento

⑦ Mesa de apoio

⑧ Varão para pendurar a roupa

⑨ Tábua de apoio

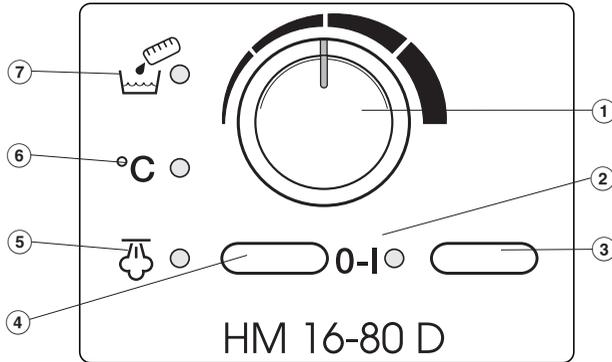
⑩ Rolo

⑪ Berço

⑫ Régua de protecção de dedos

⑬ Tampa do reservatório da água

Painel de comandos



- ① Selector da velocidade do rolo
- ② Lâmpada indicadora **I-O** "Ligar-Desligar"
- ③ Comutador **I-O** "Ligar-Desligar"
- ④ Comutador  "Vapor"
- ⑤ Lâmpada indicadora  "Vapor"
- ⑥ Lâmpada indicadora **°C** "Temperatura"
- ⑦ Lâmpada indicadora  "Reservatório vazio"

Medidas de segurança e precauções

Leia as instruções de utilização antes do primeiro funcionamento. As instruções contêm informações importantes sobre segurança, utilização e manutenção da máquina de passar a ferro. Desta forma não só se protege como evita anomalias na máquina.

Guarde o livro de instruções para que possa consultar sempre que necessário!

Utilização adequada

▶ Esta máquina de passar a ferro só deve ser utilizada para passar tecidos que tenham indicado na respectiva etiqueta que são adequados para serem passados na máquina de passar a ferro e que foram lavados com água.

▶ Pessoas que devido às suas capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas ou ainda por inexperiência ou desconhecimento, não estejam em condições de utilizar a calandra com segurança, não a podem utilizar sem serem vigiadas ou orientadas por uma pessoa responsável.

Segurança técnica eléctrica

▶ Antes de instalar a máquina verifique se o revestimento exterior apresenta algum dano visível. Se a máquina apresentar algum dano não deve ser posta a funcionar. Qualquer defeito na máquina pode pôr a sua segurança em perigo.

▶ Se o cabo de ligação à corrente estiver danificado só pode ser substituído por outro do mesmo tipo e os trabalhos devem ser efectuados por um técnico autorizado pelo fabricante.

▶ Antes de ligar a máquina de passar a ferro deverá verificar se os dados de ligação (tensão e frequência), mencionados na placa de características, correspondem com os da rede eléctrica. Em caso de dúvida contacte um electricista.

▶ A segurança eléctrica desta máquina só está garantida se a ligação à corrente for efectuada por meio de uma tomada com contacto de segurança. É muito importante que esta condição base de segurança seja verificada e, em caso de dúvida, a instalação eléctrica da habitação seja revista por um técnico especializado.

A Miele não pode ser responsabilizada por avarias ou danos provenientes da falta ou interrupção do fio de terra.

▶ Não utilize um cabo de prolongamento ou uma tomada múltipla para ligar o aparelho porque estes não dão a segurança necessária (por ex. perigo de sobreaquecimento).

Medidas de segurança e precauções

▶ Este aparelho corresponde às normas de segurança em vigor. Reparações executadas indevidamente podem ter consequências graves para o aparelho e utilizador, para as quais o fabricante não assume qualquer responsabilidade. Reparações só devem ser executadas por técnicos autorizados pela Miele.

▶ Peças com defeito só devem ser substituídas por peças originais Miele. Só com estas peças é que o fabricante garante o perfeito funcionamento e a segurança do aparelho.

▶ A máquina de passar a ferro só está desligada da corrente quando:

- a ficha de ligação à corrente estiver desligada da tomada ou
- os fusíveis/disjuntores do quadro estiverem desligados ou

▶ Não danifique nem retire dispositivos de segurança e elementos de comando da máquina.

▶ Utilize a máquina de passar a ferro somente quando o revestimento exterior estiver montado e não haja perigo de entrar em contacto com peças condutoras eléctricas ou peças em movimento.

▶ A instalação e montagem deste aparelho em locais móveis (navios, por exemplo), deverá ser efectuada por empresas/técnicos especializados, desde que as condições de utilização do aparelho fiquem garantidas em segurança.

Utilização adequada

▶ O vestuário que o utilizador da máquina usa, deve ficar justo ao corpo. Mangas largas, fitas de aventais e lenços podem ser apanhados pelo rolo.

▶ Antes de iniciar o trabalho com a calandra o utilizador deve tirar eventuais anéis e pulseiras que use.

▶ Se a máquina estiver quente existe perigo de queimaduras se:

- tocar no berço da máquina,
- com o berço levantado e ao alisar a roupa entrar em contacto com o rolo e pressionar o pedal em simultâneo.

▶ Se o vapor estiver ligado não desenhosque a tampa do reservatório da água.

Existe perigo de queimaduras.

▶ Não permita que crianças brinquem perto da máquina de passar a ferro nem que a utilizem.

▶ Nunca utilize somente água destilada. Esta provoca corrosão no reservatório.

▶ Não coloque peças de roupa sobre o berço quente. Perigo de incêndio.

Medidas de segurança e precauções

▶ Utilize o varão móvel para pendurar a roupa.

O varão móvel serve exclusivamente para pendurar a roupa. Após ser utilizado, deve voltar a ser colocado na posição inicial. Não exerça força sobre o varão porque a máquina pode tombar.

▶ Desligue a máquina de passar a ferro antes de retirar a ficha da tomada.

▶ Não puxe pelo fio eléctrico. Puxe pela ficha para a desligar da tomada.

▶ Não coloque o cabo eléctrico sobre o berço quente. O cabo eléctrico fica danificado - perigo de choque eléctrico!

Utilize o fixador do cabo situado na máquina.

▶ Não instale a máquina em locais húmidos. Água congelada no reservatório e na mangueira de vapor pode provocar danos.

Utilização de acessórios

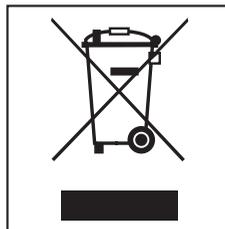
▶ Só é possível montar acessórios se forem expressamente indicados pela Miele. Se forem montados outros acessórios ou peças, fica excluído o direito à garantia.

Embalagem

A embalagem de protecção do aparelho durante o transporte é feita a partir de materiais seleccionados do ponto de vista ecológico e por isso reciclável. A devolução das embalagens ao ciclo de reciclagem contribui para economia de matérias primas e redução do aumento de resíduos.

Aparelhos em fim de vida útil

Aparelhos eléctricos e electrónicos contêm diversos materiais válidos mas também contêm substâncias nocivas que foram necessárias para a segurança e para o funcionamento. Por este motivo, aparelhos que devido a avaria ou substituição deixam de ser utilizados, não devem ser depositados junto do contentor de lixo. Se forem manuseados de forma inadequada não só podem causar problemas de saúde como prejudicar o meio ambiente.



Informe-se junto da sua Câmara Municipal sobre as possibilidades de recolha e reciclagem.

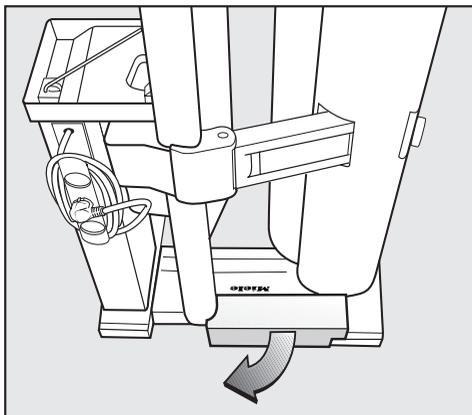
Desta forma contribui para despoluição do meio ambiente.

Mantenha os aparelhos até serem transportados, fora do alcance de crianças.

Transportar

Segurança de transporte

Retire a segurança de transporte só após instalar a máquina sobre as rodas deslizantes.

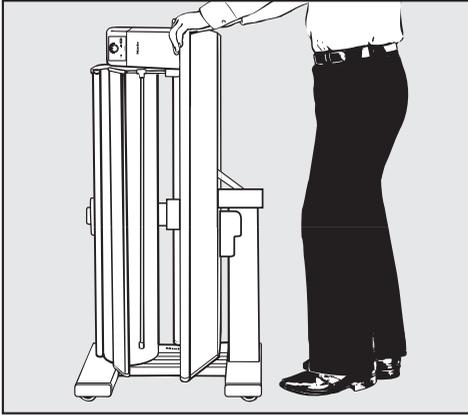


- Retirar a segurança de transporte.

Guarde a segurança de transporte. Esta segurança deve voltar a ser montada (em caso de mudança por exemplo) com a máquina fechada.

Deslocar e abrir a máquina

A máquina de passar a ferro está equipada com quatro rodízios.

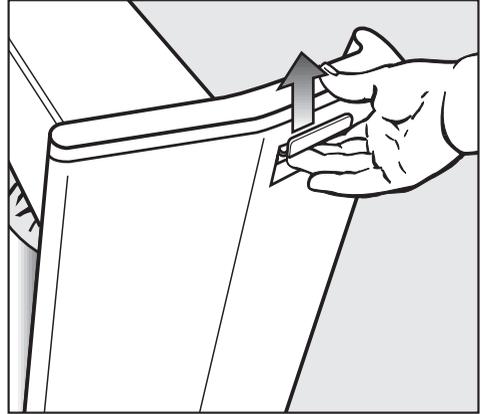


- Segurar na máquina pela mesa de trabalho para a deslocar.

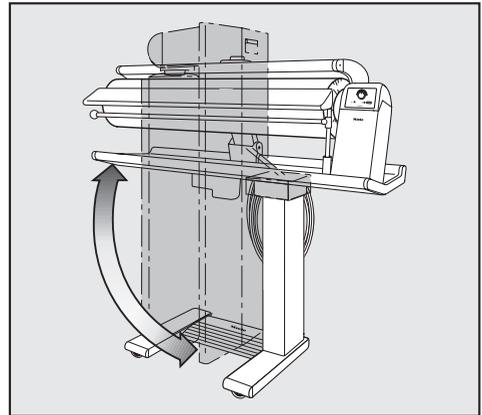
Para ultrapassar desníveis existentes no chão, tapetes, alcatifas e também para a conduzir:

- Incliná-la um pouco para a frente.

A máquina pode ser deslocada aberta ou fechada.



- Puxar a lingueta de desbloqueio situada à direita por baixo da mesa mas segurando a mesa em simultâneo.



- Girar a parte superior da máquina para a posição horizontal ou vertical até sentir o encaixe. Soltar a lingueta de desbloqueio só depois da mesa estar na posição correcta.
- Para que ao fechar a máquina e durante o transporte não saia água, deve certificar-se de que a tampa do reservatório está bem rosçada.

Ligação

Ligação eléctrica

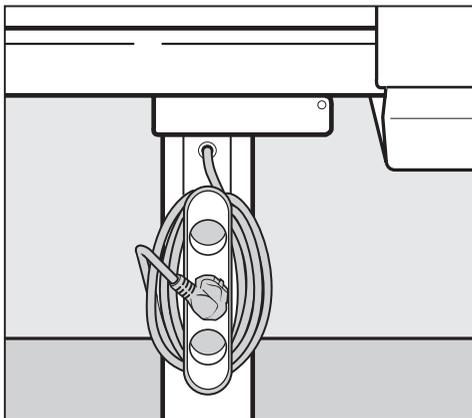
A máquina de passar a ferro deve ser ligada a uma tomada com protecção AC 220-240 V 50-60 Hz.

Consulte a placa de características onde encontra os dados necessários para a ligação eléctrica.

Para aumentar a segurança recomendamos ligar a máquina a um disjuntor diferencial com uma corrente de disparo de 30 mA (DIN VDE 0664).

Ligação

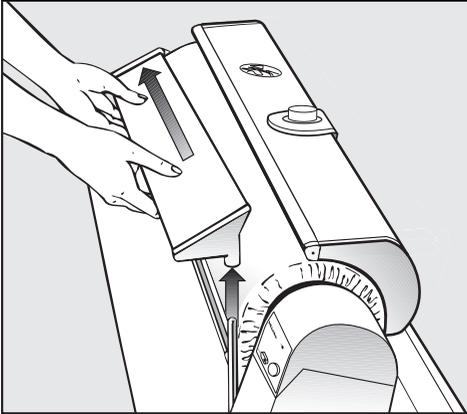
O cabo eléctrico encontra-se enrolado num fixador por trás da mesa.



- Desenrole o cabo eléctrico. Mas não ligue ainda a ficha à tomada.

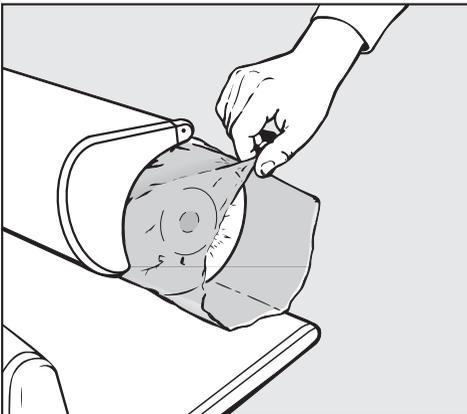
Antes da primeira utilização:

O rolo está protegido com uma película para evitar a sujidade durante o transporte.

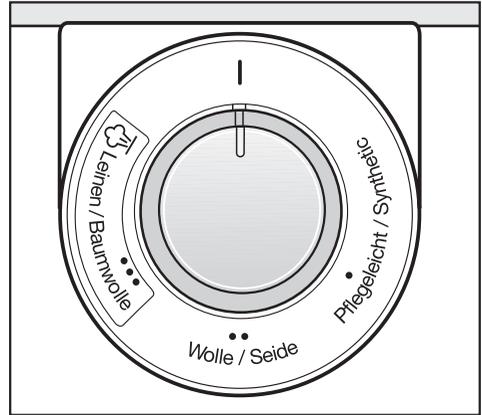


- Retire a tábua de apoio. Levante-a primeiro do lado direito e puxe-a do lado esquerdo do rolo, para fora.

Depois de encaixar a ficha na tomada e após ligar a máquina o berço levanta automaticamente. Retira agora a película de protecção.



- Retire a película de protecção que envolve o rolo.



- Cole a folha autocolante fornecida junto em volta do seletor de temperatura.

Antes de iniciar a passagem da roupa

O local de trabalho

A máquina deve estar bem nivelada e segura para assegurar saída de vapor uniforme e que não sai do lugar.

Necessita de uma cadeira regulável na altura e uma mesa de apoio para colocar a roupa passada.



Em local de acesso fácil, deve existir:

- à esquerda da máquina um cesto com a roupa preparada para ser passada a ferro,
- à direita da máquina uma mesa para colocar a roupa passada.

Camisas, batas, blusas, etc. devem ser penduradas imediatamente após serem passadas.

Peças de roupa pequenas podem ser penduradas no varão da máquina.

Mantenha igualmente acessível um recipiente com água para borrifar a roupa.

Preparar a roupa

Para obter bons resultados, antes de começar a passar a roupa deve de a preparar.

Assim antes de passar a ferro

- deve de a borrifar se não utilizar o vapor
- estique-a e alise-a
- seleccione-a

Borrifar a roupa se não utilizar o vapor

A roupa necessita de humidade adequada para ser passada, só assim fica garantido que fica seca e lisa com uma só passagem, se seleccionar correctamente a temperatura. Por este motivo deve borrifar a roupa tal qual como acontece quando passa com o ferro; o melhor será umas horas antes para que a humidade se distribua uniformemente.

Se a roupa for seca no secador, deverá ser seca no programa "Meio húmida"..

Se o tempo entre a secagem e a passagem da roupa for curto então borrafe-a com água morna.

Outras recomendações para passar a roupa com a humidade adequada

Material	Humidade
Seda	Enrolar num pano húmido para evitar manchas de água.
Dralon, Nylon, Perlon etc.	Pouco húmida até seco
Lãs (calças por ex.)	Colocar um pano em cima e prensar com vapor
Algodão	Ligeiramente húmido
Linho	muito húmida

Antes de iniciar a passagem da roupa

Esticar e alisar

As peças que foram borrifadas devem ser esticadas como é habitual.

Alisar as alças, os cintos e as bainhas.

Peças maiores, como as toalhas de mesa e os lençóis devem ser dobradas ao meio e colocados em forma de harmónio o que irá facilitar a sua passagem na máquina.

Separar

Separar a roupa por tipo de tecido e grau de temperatura: assim a passagem da roupa será mais rápida

Iniciar a passagem pelas peças sensíveis a temperaturas elevadas como por ex. Perlon, Nylon e seda artificial. Depois e com a temperatura um pouco mais elevadas passar os artigos em seda, lã, algodão e linho.

A roupa com goma deve ser passada em último lugar para evitar que restos de goma possam ficar agarrados a outras peças.

O primeiro funcionamento:

No rolo pode ver ou sentir um alto com 2-3 mm.

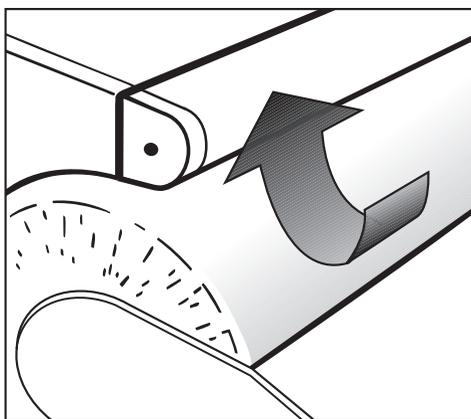
Este não tem influência no processo de passagem e desaparece após 3 horas de funcionamento.

Desta forma é conseguido que o revestimento do rolo fique quase liso.

Verificar a eficiência da protecção de dedos

A protecção de dedos é um dispositivo de segurança que deve ser testado diariamente, antes do arranque da máquina.

- Com a máquina ligada pressione o pedal totalmente.
 - O berço encosta ao rolo que está a rodar.



- Se levantar e segurar a protecção de dedos, o rolo pára de rodar e o berço levanta.
- Deixe de segurar na protecção de dedos e levante o pé do pedal.
- Agora pressione totalmente o pedal.
 - O berço encosta ao rolo que começa a rodar.

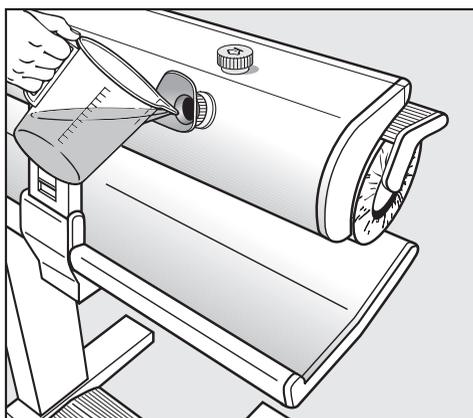
Dispositivo de vapor

Para passar roupa seca ou um pouco húmida a máquina de passar a ferro está equipada com um dispositivo a vapor.

Passar a roupa com e sem vapor

Se a roupa já estiver húmida, passe-a sem utilizar o vapor. Utilizando o vapor passa a roupa seca ou um pouco húmida.

Encher o reservatório da água



- Antes de ligar a máquina e com a máquina na posição de passagem, encha o reservatório até ao canto inferior do canhão de enchimento com **água potável da rede pública** (aprox. 0,8l).

Não é permitido utilizar outra qualidade de água.

- Para facilitar o procedimento pode roscar um bocal na abertura de entrada de água.

Para água potável com um grau de dureza a partir de 17 ° dH (3 mmol/l) recomendamos misturar água destilada em relação 1:1.

⚠ Nunca utilize somente água destilada. Esta provoca corrosão no reservatório.

Encha o reservatório somente até ao canto inferior da abertura de entrada de água.

- Para que ao fechar a máquina e durante o transporte não saia água através do tampão do reservatório, deve certificar-se de que a tampa está bem roscado.

Se durante o funcionamento da máquina a lâmpada de controle "Reservatório vazio" acender em encarnado, então será necessário voltar a enche-lo.

Se o dispositivo a vapor estiver activado e o reservatório não for cheio, as lâmpadas indicadoras "Vapor" e "Reservatório da água" ficam a piscar alternadamente em intervalos de alguns minutos.

Cuidado formação de vapor! Abrir o tampão devagar e com cuidado.

- Esperar que saia todo o vapor do reservatório. Somente depois de sair todo o vapor é que deve abrir o tampão totalmente e encher o reservatório.

Possivelmente o tanque ainda tem um resto de água. A quantidade depende da dureza da água e da situação do depósito em relação a calcário.

A capacidade do recipiente é suficiente para passar com vapor durante 40 minutos. O tempo de aquecimento da água até à formação de vapor é de aproximadamente 4 minutos. O tempo de aquecimento pode alterar de acordo com a existência de calcário.

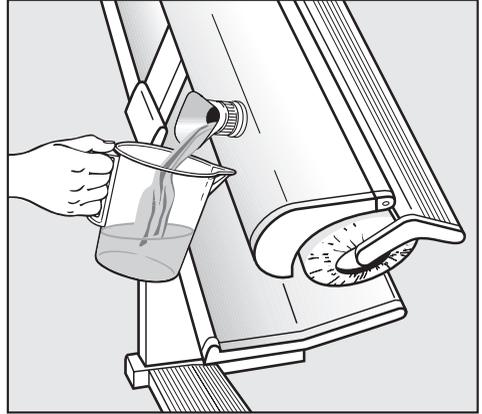
- Se por qualquer motivo tiver de interromper a passagem da roupa, recomendamos que desligue o vapor.

Descalcificar o reservatório da água

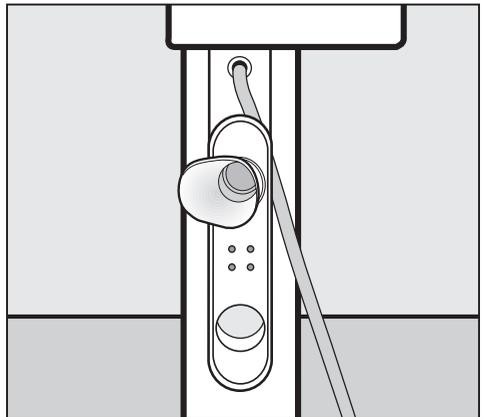
 O reservatório só deve ser esvaziado quando a água e o berço estiverem frios.

O reservatório da água deve ser esvaziado no final do trabalho. Assim evita que o reservatório possa ficar danificado devido a componentes existentes na água (por exemplo cloro, calcário, cobre).

- Desenroscar o tampão do reservatório.
- Para facilitar o procedimento pode roscar um bocal na abertura de entrada de água.



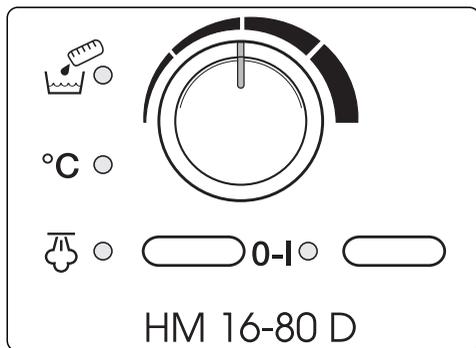
- Colocar a máquina lentamente na posição vertical, segurando um recipiente junto da abertura do depósito para apurar a água. - Deixar sair lentamente toda a água. -
- No final volte a tapar o reservatório roscando o tampão devidamente.



- Após utilizar, encaixe o bocal, no suporte de fixação do cabo eléctrico.

Passagem da roupa

Ligar/Desligar



A máquina é ligada e desligada através do comutador **I-0**.

Para ligar

- Pressione o comutador **I-0**.
- A lâmpada indicadora à esquerda ao lado do comutador acende.

Para desligar

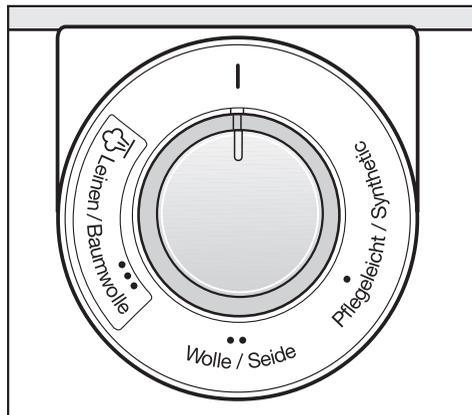
- Carregue no comutador **I-0** e solte-o
- a lâmpada indicadora à esquerda ao lado da tecla apaga-se.

Seleccionar a temperatura (sem utilizar o vapor)

A temperatura de passagem é seleccionada através do botão selector de temperatura

No selector de temperatura encontram-se marcadas diversas posições de temperatura com símbolos de pontos e que correspondem aos símbolos de tratamento internacionais "Passar a ferro".

Qualidade do tecido	Símbolo	Níveis de temperatura
Fibras / Sintéticos	●	Temperatura baixa
Lãs / Sedas	●●	Temperatura média
Linho / Algodão	●●●	Temperatura elevada
	I	40 - 60°C



- Rode o botão selector de temperatura para a posição pretendida.
- A lâmpada indicadora **°C** "Temperatura" permanece acesa enquanto o berço está a aquecer. Apagando-se quando a temperatura seleccionada for alcançada.

A temperatura para passar tecidos mistos deve ser determinada de acordo com as fibras componentes mais sensíveis. Assim para passar tecidos compostos por fibra acrílica e algodão deverá seleccionar a temperatura **●●** lãs / Sedas e não a temperatura para passar tecidos de algodão.

Seleccionar a temperatura (utilizando o vapor)

- Rode o botão selector de temperatura para
●●● algodão/linho (temperatura elevada).

Se rodar o botão selector de temperatura para a posição ● e ●● não é possível passar utilizando o vapor.

Ligar e desligar o dispositivo a vapor

Antes de ligar o dispositivo de vapor deve rodar o botão selector de temperatura para a posição ●●●.

O dispositivo de vapor é ligado e desligado através do botão comutador  "Vapor".

Para ligar

- Pressione o comutador  para dentro
 - Quando o berço atingir a temperatura necessária, a lâmpada de controle ao lado da tecla acende.

Se o reservatório ficar vazio durante o funcionamento então a lâmpada indicadora apaga-se  "Vapor" e a lâmpada indicadora  "Reservatório vazio" acende em encarnado.

Se o dispositivo a vapor estiver activado e não encher o reservatório com água, as lâmpadas indicadoras  "Vapor" e  "Reservatório" ficam a piscar alternadamente em intervalos de alguns minutos.

Para desligar

- Pressione o comutador  para dentro
 - a lâmpada indicadora ao lado da tecla apaga-se.

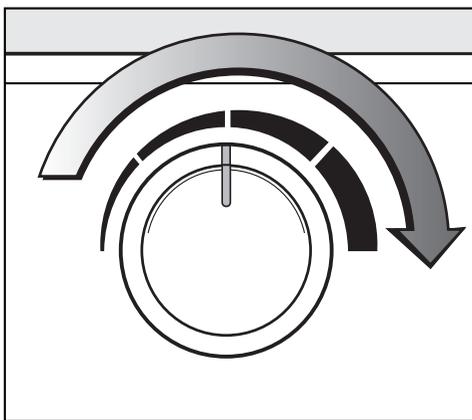
Passagem da roupa

Seleccionar a velocidade do rolo

A velocidade do rolo pode ser regulada em 5 posições desde reduzida (aprox. 2 m/min.) até velocidade elevada (aprox. 4,5 m/min).

Uma velocidade mais reduzida facilita a passagem de peças com formas mais complicadas, como por exemplo camisas ou blusas. Para peças de roupa que tenham de ser passadas em várias posições aconselhamos a redução da velocidade do rolo. Basta uma ou duas passagens para que a roupa fique lisa e seca.

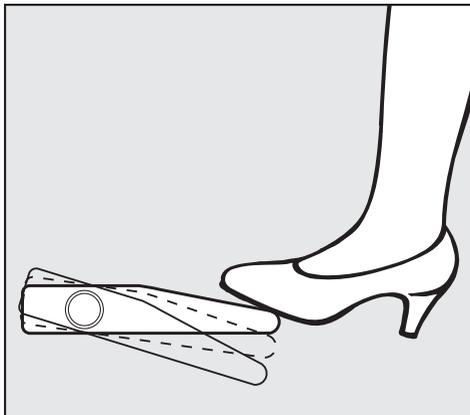
Peças mais finas como por exemplo lenços e panos da louça podem ser passados com velocidade mais elevada.



- Rode o seletor da velocidade do rolo para a posição pretendida.

Passagem da roupa

O processo de passagem da roupa é comandado através do pedal. Este tem três posições:



- Levantar
- Vapor
- Passagem da roupa

Para pré-aquecer:

- Pressione o pedal totalmente.

⚠ Não coloque as mãos entre o berço e o rolo. Perigo de queimaduras - Pode entalar as mãos.

Passar com vapor

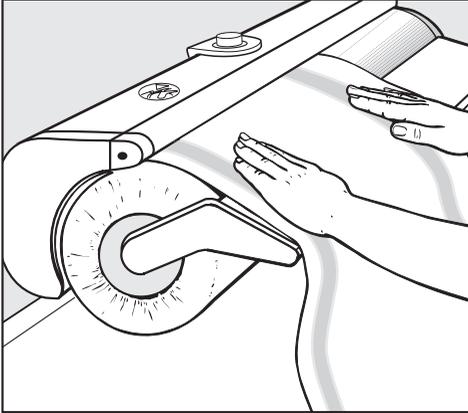
- Primeiro pressione o pedal totalmente; depois reduza a pressão do pé sobre o pedal. O rolo deixa de rodar mas o berço está ajustado.

Para levantar o berço:

- Deixe de pressionar o pedal retirando o pé.

Iniciar a passagem da roupa

- Coloque a roupa sobre a tábua de apoio alisando-a e esticando-a.



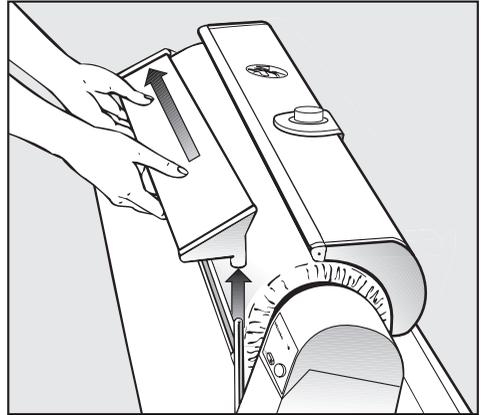
- Depois rode um pouco o rolo com a mão de forma que a roupa seja apinhada pelo berço.

Depois:

- Carregue no pedal.

Retire a tábua de apoio

Para passar determinadas peças de roupa pode desmontar a tábua de apoio.



- Primeiro desencaixe-a, levantando-a do suporte à direita do rolo puxando-a para fora pelo lado esquerdo.

Varão para roupa

A roupa depois de estar passada pode ser colocada sobre o varão.

 Não exerça força sobre o varão porque a máquina pode tombar.

Passagem da roupa

Recomendações

Se a roupa ao entrar na máquina formar rugas:
Interrompa a passagem, puxe a roupa um pouco para fora e alise-a. Pode eventualmente humedece-la um pouco utilizando uma esponja ou um pano húmido.

Sempre que possível utilize a largura total do rolo, para que a superfície do enrolamento do rolo permaneça lisa.

Ao passar peças de roupa pequenas, como sejam por exemplo lenços, utilize alternadamente o lado direito e o lado esquerdo do rolo.

Peças de roupa com botões salientes devem ser passados com os botões voltados para o rolo.

Para proteger o berço coloque um pano sobre fechos de correr, botões metálicos e idênticos.

Botões em forma de bola ou que não sejam resistentes a temperaturas elevadas não devem ser passados na máquina (para proteger o berço).

Quando estiver prestes a terminar a passagem da roupa, pode rodar o selector de temperatura para a posição **I** e acabar de passar peças pequenas aproveitando o calor restante do rolo.

No final

- Desligue a máquina
- Desligue o comutador ☁ "Vapor".
- Rode o selector de temperatura para **I**.
- Desligue a ficha da tomada.

Se a máquina for arrumada:

- Deixe arrefecer o berço.
- Despeje o reservatório da água.
- Feche a máquina.
- Enrole o cabo eléctrico:
- Encaixe a capa protectora.

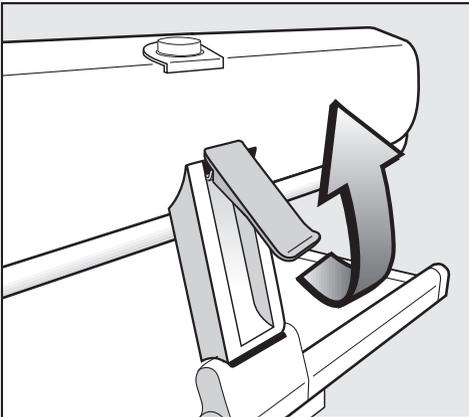
Não instale a máquina em locais húmidos. Água congelada no reservatório e na mangueira de vapor pode provocar danos.

Falta de energia eléctrica

Se existir um corte de energia eléctrica deve accionar o desbloqueio de emergência.

Se durante a passagem da roupa faltar a energia eléctrica o berço permanece ajustado ao rolo. A roupa fica presa e existe perigo de ficar queimada.

Para que o berço se separe do rolo e possa retirar a roupa:



- Puxe o desbloqueio de emergência para cima.
 - o berço deixa de fazer pressão sobre o rolo o que permite retirar a peça de roupa com facilidade.

Logo que a energia eléctrica volte a ser restabelecida (a lâmpada indicadora no botão ligar/desligar acende) pressione o desbloqueio de emergência para baixo. Depois pode continuar a passar a roupa como é habitual.

Utilização prática

O método mencionado a seguir é uma possibilidade entre muitas outras. Com a prática que vai adquirindo de certo que irá encontrar o melhor método.

Toalhas, panos da louça, guardanapos etc.

Passar as peças com o correr dos fios alinhados com o rolo, assim não deformam e podem ser dobradas facilmente.

Lenços e guardanapos são colocados no rolo na diagonal, podendo ser dobrados para eventualmente voltar a serem passados.

Utilizar a largura total do rolo.

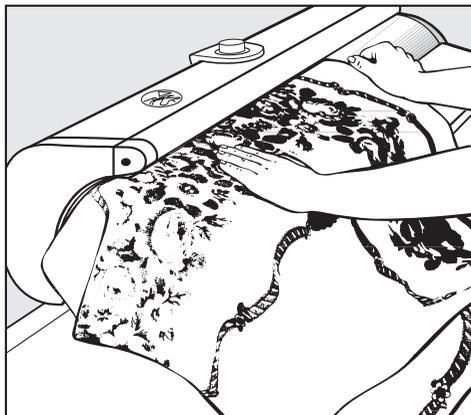
Toalhas de mesa

Ficam sem vincos se começar a passar pelo meio.

- Introduza a toalha na transversal, as pontas ficam caídas do lado esquerdo e direito.



- Depois dobre a peça à largura.



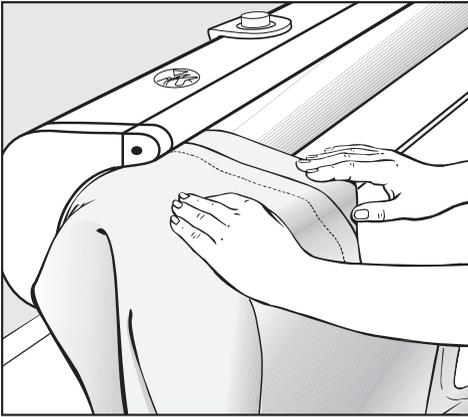
- Colocar a parte que falta passar – sobre o lado esquerdo do rolo e – passar dos dois lados. A parte do meio, já passada, fica caída do lado esquerdo do rolo.
- Depois de dobrada pode eventualmente voltar ser passada a ferro.

Lençóis

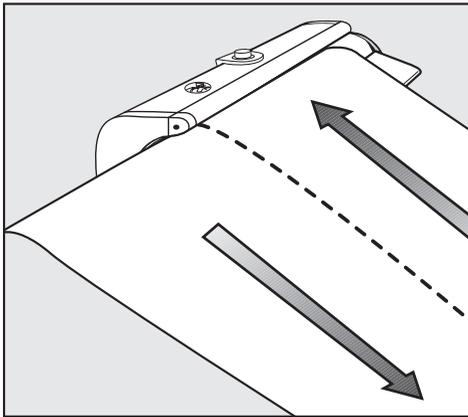
Podem ser passados como as toalhas de mesa – se não incomodar a dobra ao meio – dobram-se ao comprimento.

Bordados e rendas passam-se primeiro do avesso e depois do direito ficando assim mais bonitos.

Capas para edredões



- Começar a passar primeiro a parte dos botões, colocando-a na parte esquerda do rolo. Os botões voltados para o rolo.



- Passar a capa do edredão em duas fases.

Fronhas para almofadas

- Passar primeiro a parte com os botões (tal como nas capas dos edredões). Depois a fronha toda de ambos os lados.

Camisas

Passar as camisas sem a tábua de apoio montada!

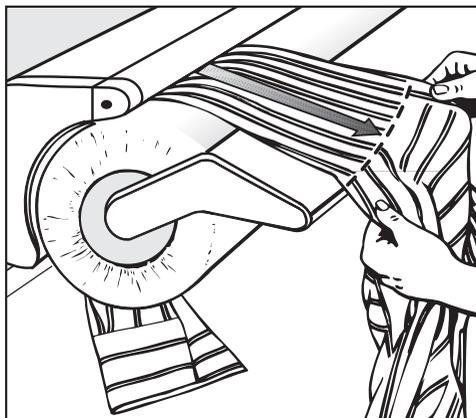
Sequência do procedimento:

- Manga com punho
- Costas
- Frentes
- Colarinho

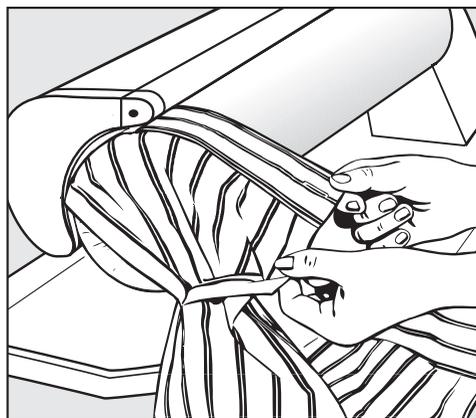
Utilização prática

Manga com punho

- Alisar a manga e coloca-la sobre o rolo tal como se vê na figura, Deixar por agora o punho por passar.



- Passar a manga a partir do punho até ao ombro.

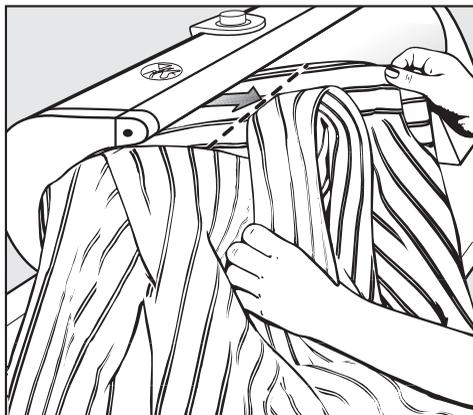


- Passar os punhos dos dois lados no lado esquerdo do rolo. Punhos duplos são dobrados (casa do botão com casa) e voltar a passar.

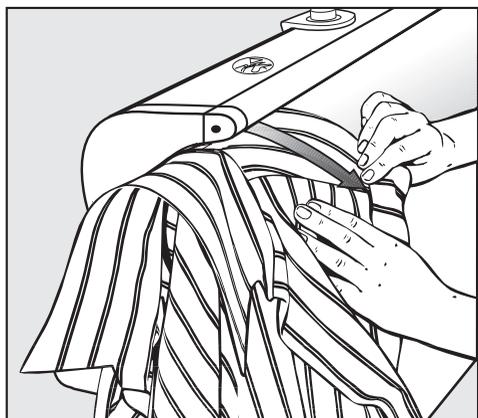
Costas e cabeção

Camisas com cabeção:

- Dobre o cabeção pela costura.



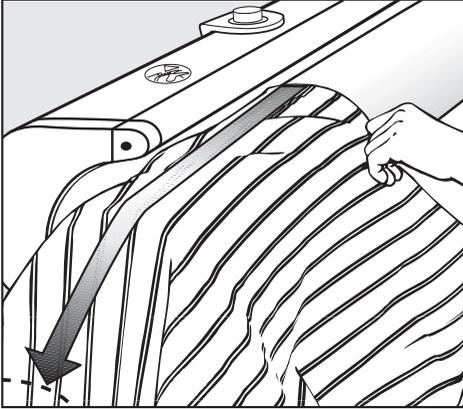
- Coloque a camisa sobre o rolo como se vê na figura e passe-a a partir da costura esquerda das costas até ao colarinho.



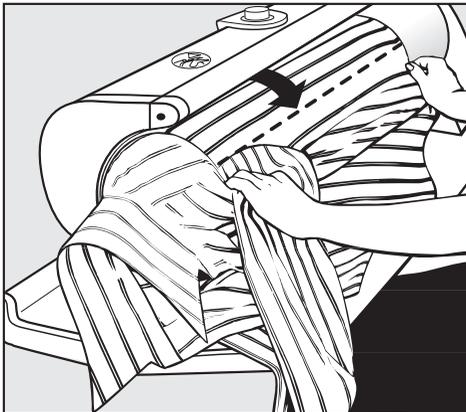
- Depois alise a camisa para fora e passe o restante até à costura direita do ombro.

Costas

As costas passam-se por duas vezes começando pelo meio das costas até às costuras dos lados.



- Colocar as costas da camisa no rolo e passá-la pelo lado direito até à costura do cabeção – camisas sem costura até ao colarinho.



- Passar a partir do meio das costas até às costuras da manga. A parte que ficou por passar até à costura é passada juntamente com a parte da frente.

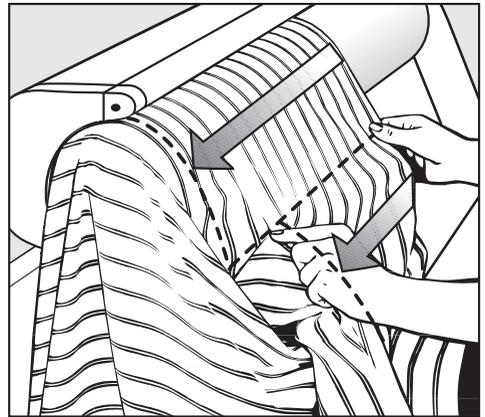
A outra parte das costas é passada como a primeira mas do avesso.

- Tirar a camisa do rolo e virar do avesso.
- A parte das costas que ficou por passar, é passada agora.

Frentes

A parte da frente e a parte das costas ainda por passar, passam-se no lado esquerdo do rolo começando pela bainha até à cava da manga.

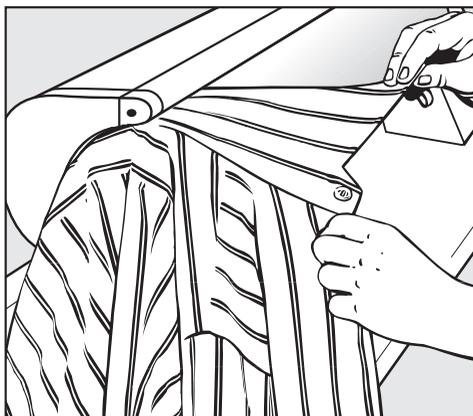
- Começar pela parte esquerda da frente.



- E depois a partir da cava da manga até ao colarinho.
- Passar a parte direita da frente da mesma maneira mas do avesso.

Utilização prática

Colarinho



O colarinho é passado dos dois lados na extremidade esquerda do rolo. Se o botão estiver voltado para o berço não passe.

- Volte então o colarinho e passe-o novamente.

Camisa de dormir

Abotoar e passar as mangas o encaixe e costas tal como indicado para passar camisas.

Para passar a parte da frente:

- Puxe a camisa para fora do rolo até que as mangas e parte do peito fiquem fora do rolo no lado esquerdo.
- Começar pela costura esquerda e passar até à costura direita. Para passar a parte do peito puxa-se a camisa de dormir para a frente e para trás e eventualmente faz-se uma dobra ao meio, prensando-se juntamente com a barra dos botões.
- A gola, se existir, passa-se como o colarinho das camisas.

Pijama

O casaco do pijama é passado da mesma maneira que as camisas. Nas calças passam-se primeiro as pernas, uma de cada vez, na parte esquerda do rolo.

- Uma perna pela parte da frente outra perna pela parte de trás.
- Primeiro desde a bainha até à entreperna.
- Depois passar a partir da costura do meio até à cintura. Puxar o elástico da cintura.

Aventais e batas

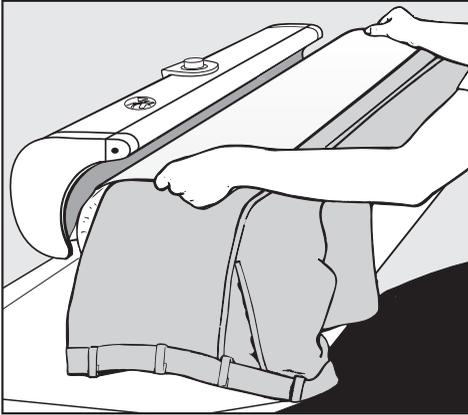
Passam-se como as camisas.

Aventais

- Passar as alças até ao peitilho e do peitilho até à cintura.
- Em seguida passar o avental até à cintura ou passar em diagonal. Deixar o peitilho caído no lado esquerdo.

Prensar calças

- Colocar uma perna de cada vez sobre o rolo. Deixar a parte de cima das calças caídas do lado esquerdo de rolo.



- Colocar um pano húmido sobre a perna das calças e rodar o rolo à mão até que a parte a prensar esteja coberta pelo berço.
- Proceder deste modo para vincar as calças de ambos os lados.

Prensar saias

Passar sem utilizar a tábua de apoio.

- Enfiar a saia no rolo pela parte livre do rolo até à cintura.
- Colocar sobre a saia um pano húmido.
- Passar a saia ou as pregas uma a uma.

Manutenção

 Antes de iniciar os trabalhos de limpeza e manutenção desligue a ficha da tomada.

Limpeza do berço

Partículas de calcário ou de goma depositadas sobre o berço podem ser facilmente eliminadas com um produto de limpeza vulgar. A limpeza é efectuada com o berço frio. Soltando o desbloqueio de emergência o trabalho ficará facilitado.

Não utilize produtos abrasivos.

Limpeza da máquina

De acordo com a sujidade existente na máquina pode efectuar a limpeza com um pano seco ou com um pano húmido.

Neste caso também não deve utilizar produtos de limpeza abrasivos.

Limpeza do reservatório da água

Se sair pouca água através do injectador de vapor é um sinal de que existe calcário no depósito da água. Neste caso lave o reservatório com água potável para eliminar os resíduos de calcário.

- Desligue a ficha da tomada.

 Efectue a enxaguagem do reservatório da água só quando a máquina estiver fria.

De acordo com a dureza da água utilizada, deverá efectuar a lavagem do reservatório com água potável após ter enchido o reservatório 3 a 10 vezes.

Resíduos de calcário mais agarrados podem ser eliminados com produto de descalcificação próprio.

Utilize o produto de descalcificação de acordo com o indicado na embalagem do produto.

- Encher o reservatório até ficar meio cheio (0,4 l) **e tape-o**.
- Deslizar a máquina com vigor, várias vezes para a frente e para trás.
- Depois disso deverá enxaguar o reservatório 2 vezes com água limpa para evitar danos na roupa.

Para encher e esvaziar o reservatório da água consulte o capítulo "Dispositivo de vapor".

Pano de revestimento do rolo

O pano de revestimento do rolo é em fibra agulhada Aramid

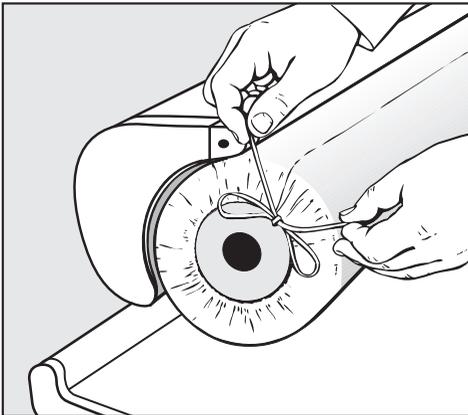
Após algum tempo de uso o pano que reveste o rolo fica com uma cor acastanhada, o que é normal. Mas caso se torne negro, pode ser facilmente substituído.

Os panos podem ser adquiridos nos serviços ou Agentes Miele.

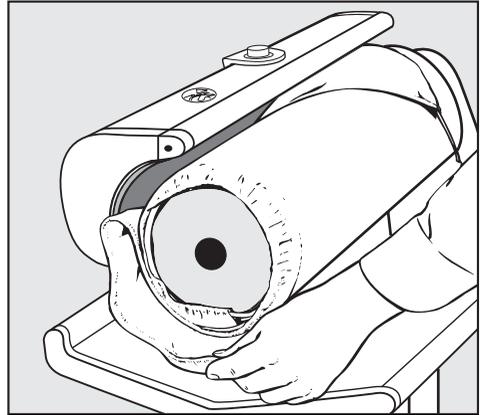
Substituir o pano de revestimento do rolo

 O pano só deve ser substituído quando o berço estiver completamente frio.

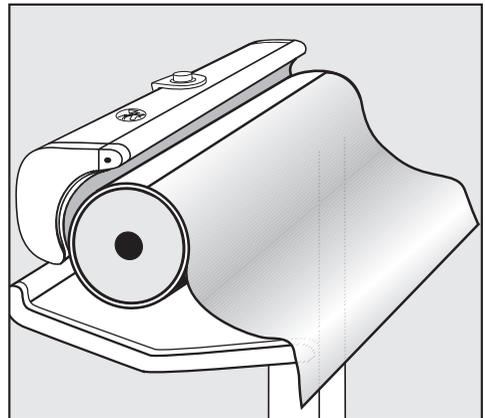
- Retire a tábua de apoio.



- Desate as fitas dos dois extremos do rolo.

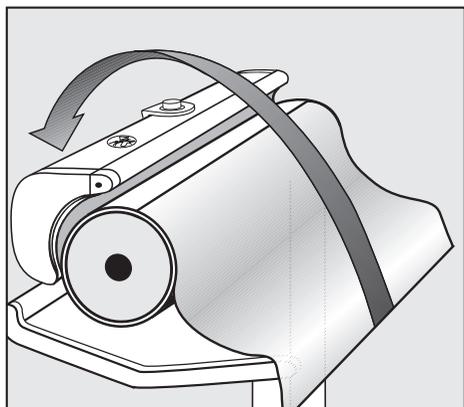


- Desenrole o pano.



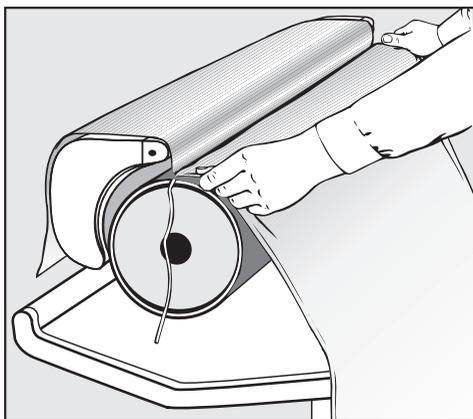
- O pano de algodão fixo ao rolo também deve ser completamente desenrolado e deixado pendurado.

Manutenção

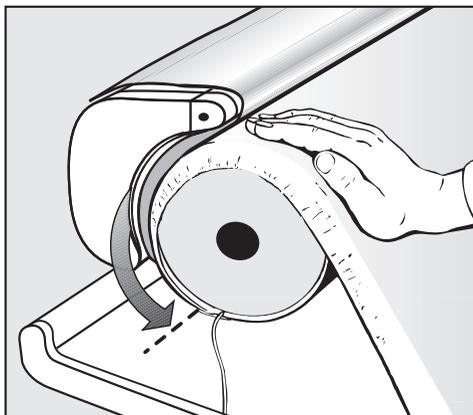


- Segure nos dois lados do pano, estique-o e coloque-o desta forma sobre o berço.

**A ranhura para segurar o pano en-
contra-se agora na parte superior.**

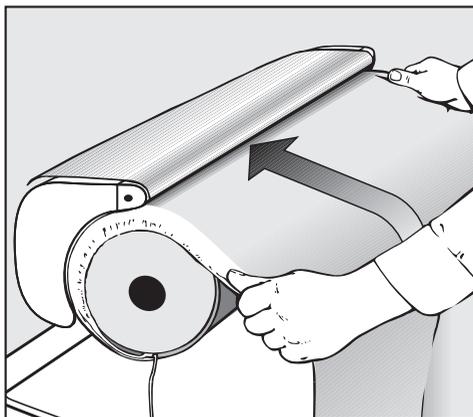


- A extremidade do novo pano de revestimento do rolo é colocada na ranhura (fitas para fora, bainha para dentro).



- Rodar o rolo manualmente até que a ranhura se encontre na parte inferior, ver seta.
- Ligar a máquina de passar a ferro.

Ao ligar a máquina de passar a ferro o berço aquece de imediato. Rode o selector de temperatura para a posição **I**.

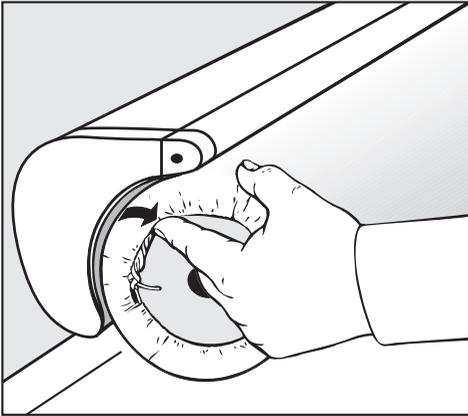


- Pressionar o pedal e alisar o pano, passando-o.

Preste atenção para que as fitas não se enrolem no rolo.

Ao fim algumas voltas do rolo, logo que a extremidade final do pano se encontre por baixo do berço:

- Estando a pressionar o pedal, desligue a máquina.
O berço fica ajustado e o pano preso.



- Puxar as fitas apertando-as do lado direito e do lado esquerdo e introduzir as pontas por baixo do pano.
- Voltar a montar a tábua de apoio
- Ligar a máquina de passar a ferro
– o berço levanta.

Solucionar anomalias

Na maior parte das situações pode solucionar as anomalias existentes. Em muitos casos pode economizar tempo e custos de reparação, porque não necessita de recorrer aos serviços de assistência técnica.

Nos quadros seguintes encontra indicações importantes que ajudam a encontrar a causa de possíveis anomalias e a sua solução. Mas tome atenção ao seguinte:

 Reparações em aparelhos eléctricos só devem ser efectuadas por técnicos especializados. Reparações executadas indevidamente podem ter consequências graves para o aparelho e utilizador.

Problema	Causa possível	Solução
A máquina não entra em funcionamento.	A máquina não tem corrente eléctrica.	Verifique se - a ficha está bem encaixada, - os fusíveis estão em ordem.
Roupa não desliza.	Pano de revestimento do rolo sujo.	Lavar o pano a 60°C.
Roupa não desliza.	O berço tem resíduos de calcário ou restos de goma.	Elimine estes resíduos com detergente vulgar.
Plissado (formação de dobras).	O berço está sujo (resíduos de calcário).	Efectuar a limpeza do berço com produto de limpeza vulgar.
Pano de revestimento do rolo muito sujo.	Resíduos	Lavar o pano a 60°C.
O berço não encosta com pressão.	Activar a alavanca de desbloqueio.	Pressionar a alavanca de desbloqueio para baixo (ver também "Falta de energia eléctrica")
Não há vapor. A lâmpada indicadora  "Vapor" apaga-se durante a passagem da roupa.	A temperatura do berço é muito baixa para funcionar a vapor.	Rode o botão selector de temperatura para ●●● e espere até que a lâmpada indicadora acenda.

Solucionar anomalias

Problema	Causa possível	Solução
Não há vapor. A lâmpada indicadora  "Vapor" apaga-se durante a passagem da roupa e a lâmpada indicadora  "Reservatório vazio" acende em encarnado.	O reservatório está vazio.	Encher o reservatório da água.
O injector de vapor deita água aos salpicos.	Não está a ser utilizada água da rede.	Despeje o reservatório, enxague e encha com água da rede, consulte o capítulo "Manutenção".
Pelo injector de vapor sai pouca água.	Resíduos de calcário no reservatório devido a água muito dura.	Estes resíduos de calcário devem ser eliminados através da enxaguagem do reservatório com água da rede. Consulte o capítulo "Manutenção".

Serviço técnico

Reparações

Em caso de avaria contacte

- o seu Agente Miele ou
- os serviços de assistência técnica Miele.

Indique o modelo e o número de fabrico da máquina.

Estes dados encontram-se na placa de características situada à frente por baixo da mesa.

IBN	Typ	(1)
	Fabr.Nr.	(2)
	Art.Nr.	
	M.-Nr.	
		(3)
		
		(4)
	Total	(5)
		
		

- ① Modelo
- ② N° de fabrico
- ③ Tensão/frequência
- ④ Segurança (quadro eléctrico)
- ⑤ Potência nominal

O esquema eléctrico da máquina encontra-se à frente, no lado direito por trás da cobertura.

Características técnicas

Altura	95,9 (fechada 105,2) cm
Largura	98,5 (fechada 50) cm
Profundidade	38,0 cm
Peso	39 kg
Carga máxima do solo	382 Newton
Capacidade do reservatório	0,8 litros
Tensão de ligação	consulte a placa de características
Potência de ligação	consulte a placa de características
Segurança	consulte a placa de características
Certificados atribuídos	VDE, interferências



Miele

Miele Portuguesa, Lda.

Av. do Forte, 5
2790-073 Carnaxide

Contactos:

Telf.: 214248100

Apoio ao cliente

info@miele.pt

Serviço técnico

miele.pt/service

Website

miele.pt

Miele Experience Center em Carnaxide

Av. do Forte, 5
2790-073 Carnaxide
Telf.: 214248400

Sede Alemanha:
Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Alemanha